

## PAKISTAN TELEVISION CORPORATION LIMITED

Headquarters Office Islamabad

Ref.No.HQ/AIR-11741

### TENDERS NOTICE

FOR

### DUBBING OF TURKISH LANGUAGE DRAMA SERIAL

Pakistan Television Network invites the Tender for Urdu dubbing of an upcoming Turkish drama serial on PTV Network under PPRA rule No.36 (c) (two stage bidding procedure)

The serial has 156 episodes 40 each and the dubbing job requirements include:

- Translation of script from Turkish/English to Urdu.
- Dubbing
- Editing
- Packaging and promotional material.

**Technical Proposals must comprise following:**

- Portfolio
- Show reel (AV)
- Projects on credit/ Project in hand
- Technical facilities owned by the studio/production firm
- HR details

**Proposals must be submitted in two stages:**

#### Stage-1

The bidders shall first submit, according to the required specifications, a technical proposal without price.

On the basis of evaluation of technical proposals, only shortlisted organizations shall be asked to submit pilot episodes of dubbing in order to evaluate their technical capabilities.

#### Stage-2

Shortlisted organizations meeting the standards of dubbing shall be invited for submission of financial proposals.

#### General Terms & Conditions

- i. Interested bidder must be registered on the e-Pak Acquisition & Disposal system (EPADS) <https://eprocure.gov.pk/#/supplier/registration> and submit their tender documents accordingly through EPADS as well as manual.
- ii. The dubbing studio/production firm should be eligible for entering a business arrangement as per the applicable laws in Pakistan
- iii. Bidders must submit their portfolio mentioning their noticeable dubbing projects
- iv. Bidders must be NTN/GST registered and Active Tax Payer
- v. Bidders must have a valid postal address, contact numbers and person of contact

Contd.....P/2

- vi. Please enclose an affidavit that the organization is not or has never been a defaulter of PTV.
- vii. No advance payment is admissible.
- viii. Payments will be subject to all prevailing local Taxes levied By Government of Pakistan and will be deducted at source as per rules.
- ix. Quoted prices should be valid for at least a period of 120 days from the date of opening of bids, inclusive of all taxes.
- x. NTN/Sales Tax registration number may be mentioned in quotation (only for local representative provide undertaking company is not default or blacklisted by PTV and any other Government organization local bidders or local agents of foreign service providers).
- xi. Firms having experience in Television Broadcast setup or environment will be preferred.
- xii. Please also provide company profile along with Client list.
- xiii. PTV defaulters/black listed firms are not qualified to participate in the bidding process.
- xiv. No modification in proposal is allowed after pre-qualification of technical bids.
- xv. Proper address, landline and mobile number must be provide with name (s) of owner/representative.
- xvi. The earnest money in the shape of bank draft/cash deposit receipt (CDR) from a schedule bank in Pakistan in the favor of PTVC, equal to PKR: 2,172,000/= should be submitted at aforementioned address which will be refundable.
- xvii. PTV reserves the right to reject any or all the quotations as per PPRA Rule 33.
- xviii. The bids should be in local currency.
- xix. The period of contract / agreement will be for two years.
- xx. Cutting / over writing in manual bids is not acceptable.

All envelop must be sent to the "Chairman, Senior Tender Committee (STC), Controller Audit, PTV Head Quarters, Constitution Avenue, Sector F-5/1, Islamabad. The interested parties/vendors are to apply latest by 11 September, 2024 at 11.00 am and the tender will be opened on the same day at PST 11.30 Hrs. The envelopes should clearly mention "Proposal for dubbing of Turkish language drama serial. Only Technical Prequalification requests (Envelope ONE), in the presence of bidders or their representatives, who may wish to attend.



Controller

International Relations

Pakistan Television Corporation Ltd.

Head Office, Constitution Avenue, F-5/1, Islamabad

<https://www.ptv.com.pk>